



列治文循環回收及 垃圾收集指南

行人道旁收集

richmond.ca/recycle

 Richmond

本指南有什麼內容?

列治文市為居民提供多種不同的計劃服務,使循環回收簡易方便;本指南逐一介紹各項計劃,為大家推薦減少製造廢物及循環回收的錦囊妙法。



「有輪垃圾桶」(GARBAGE CART)計劃
兩週一次 在行人道旁收集不接受循環回收的家居垃圾。



「大件廢物收集」(LARGE ITEM PICK UP)計劃

在**預約日期**於行人道旁每年收集六件家居廢物,請致電604-270-4722安排收集。



「有輪綠桶」(GREEN CART)計劃

每週收集廚餘、食物沾污紙品和庭院修剪枝葉。



「藍箱」(BLUE BOX)計劃

每週收集混合包裝容器、混合紙品和玻璃瓶罐。



「列治文循環回收站」(RICHMOND RECYCLING DEPOT)

免費棄掉各種可接受循環回收的家居物品。



正確安全循環回收的錦囊妙法

避免把不適當物品放入「藍箱」及正確處理回收物品的錦囊妙法。

列治文循環回收站 可回收更多物品

5555 LYNAS LANE 每星期七天
由上午9:00至下午6:15開放

大家如果知道，可以拿去「列治文循環回收站」(Richmond Recycling Depot) 拋棄的物品其實很多，而且是免費的，想必會喜出望外。回收站現在每週七天都開放，方便大家輕易並安全地循環回收多樣物品，包括：

- 電子產品
- 軟膠包裝品(包括薯片袋、小食包裝、拉鍊密封袋及氣泡包裝品)
- 滅火器
- 鉛酸電池
- 機油、機油過濾器及防凍劑
- 塑膠袋和外包膠膜
- 聚苯乙烯泡沫(例如發泡膠)
- 丙烷氣罐和丁烷氣瓶
- 小型家電
- 煙霧和一氧化碳警報器
- 軟墊傢具

查看回收物品的完整清單，請瀏覽：richmond.ca/depot，或翻看本指南「列治文循環回收站」一章，亦可使用網上的回收站互動示意圖。



有輪垃圾桶計劃

市府在行人道旁每隔一週收集垃圾的服務，是為單戶住宅及某些城市屋的居民而設；對於使用私人垃圾收集服務的城市屋，下列資料便可能不適用，請諮詢業主立案法團或物業經理。



甚麼可以掉入垃圾桶？ 其實不多！

我們循環回收越多，掉進垃圾桶的物品就越少；下列一些例子，是今天仍然可以放入垃圾桶的家居物品：

- 尿布和嬰兒濕紙巾
- 碗碟、陶瓷/玻璃碎片
- 塑膠保鮮膜
- 塑膠餐具和吸管
- 可生物分解/可分解的塑膠物品

請注意：

某些有害物料和其他家居物品，必須拿到指定棄置地點安全處置；有關詳情，請瀏覽：
richmond.ca/recyclesearch。



防止忘記垃圾收集日的簡易方法！

請使用「列治文循環回收」(Richmond Recycling) 免費應用程式。



使用有輪垃圾桶的錦囊妙法

！ 隔週垃圾收集

每隔一周，在收集日上午7:30前，將垃圾桶放在行人道旁。

！ 要求或更換垃圾桶

致電 604-276-4010，更換垃圾桶收費\$25。

！ 安全保管

請在收集日晚上9時前，把垃圾桶和所有回收容器拿走，放回原來存放地點。

！ 額外垃圾

垃圾標貼及垃圾券

- 市民可到市府場所購買，請瀏覽：richmond.ca/garbage查看地點清單。
- 額外垃圾標貼(Garbage Tag): 每個\$2，貼在每個額外的垃圾袋或桶外。
- 堆填垃圾券(Garbage Disposal Voucher): 每張\$5，在「溫哥華堆填區」(Vancouver Landfill) 可用來棄置垃圾，相等於\$25的傾倒費用(每戶每年限購一張)。

大件廢物收集計劃

- 在行人道旁收集床墊、傢具等物品，有關詳情，請查閱本指南「大件廢物收集計劃」一章。

大家知道嗎？

根據市府附例6803條 (Bylaw #6803)的規定，把家居垃圾放入公共垃圾桶，或者拋棄在公園等公共地方，以及非法拋棄垃圾，均可處以罰款。請協力保持社區清潔，不隨地拋棄垃圾。

這些不是垃圾 – 請拿去循環回收

下列物品**不可**放入垃圾桶，請按下述方法循環回收。



硬膠容器

放入「藍箱」(Blue Box)。



廚餘/食物沾污紙品

放入「有輪綠桶」(Green Cart)。



混合紙品

放入黃色「混合紙品回收袋」(Mixed Paper Recycling Bag)。



聚苯乙烯泡沫 (例如發泡膠) 方塊

拿到位於5555 Lynas Lane的「列治文循環回收站」。

大件廢物收集計劃

上午
7:30
拿出來

列治文推出「大件廢物收集」(Large Item Pick Up) 計劃，為居民提供簡便的行人道旁收集服務，每戶每年可掉棄最多六件大型家居廢物，包括床墊、傢具及家用電器。

市府希望藉著此計劃，使居民棄置大件家居廢物更簡便，不用傾倒在堆填區，同時減少非法拋棄垃圾的行為。**單戶住宅及使用市府垃圾和/或「藍箱」收集服務的城市屋居民，均可享受此項服務。**

使用計劃的步驟：

- 1** 居民可致電市府服務供應商 **Sierra Waste Services** 電話：**604-270-4722**，或上網 richmond.ca/largeitem 預約收集時間，每年最多收集六件廢物；
- 2** Sierra Waste Services會聯絡閣下，通知收集日期及確認預約號碼；
- 3** 居民只可在預約收集日，把大件廢物放在行人道旁；請確保在早上7:30前(但不早於前一晚8時)拿出來。



! **提示：**請確保床墊乾爽，用膠袋包裹並用膠帶密封，才放在行人道旁讓工人收集。錦囊妙法：可以用購買新床墊時留下的包裝膠袋，或到五金用品商店購買膠袋。

可接受及不接受的物品

每件傢具或大件廢物均算作一件，例如一張桌子和兩張椅子算3件，一張金屬床框架、一張床墊、一張彈簧床墊和一個床頭架算4件，一張沙發有兩個組件則算2件。



可接受

- ✓ 家用電器(如爐頭、洗碗機、洗衣機和/或乾衣機、熱水爐、冰箱/雪櫃、冰櫃、微波爐)
- ✓ 燒烤爐(必須先除掉熔岩煤球和/或丙烷氣罐)
- ✓ 床框架
- ✓ 電動剪草機
- ✓ 健身器材(如跑步機、力量訓練器、舉重器)
- ✓ 傢具(如沙發、茶几、椅子、書桌、梳妝台、電視櫃、櫥櫃、桌子、飯廳櫃、嬰兒床、高腳椅、視聽音響設備櫃)
- ✓ 床頭架
- ✓ 床墊或彈簧床(必須乾爽)
- ✓ 戶外傢具(如椅子、露台桌子、露台遮陽傘)
- ✓ 小型家居物品，這些物品必須放在箱子裡或捆紮起來，體積合宜(每箱或每包算作每戶限定最多六件大型廢物的其中一件)
- ✓ 輪胎(僅限客車及輕型貨車)
- ✓ 軟墊傢具(必須乾爽)

不接受

- ✗ 汽車車身或部件
 - ✗ 地毯
 - ✗ 氣油剪草機*
 - ✗ 危險廢物
 - ✗ 木材
 - ✗ 拆卸物料(石膏板)
 - ✗ 家居裝修材料(水槽、地板、門窗)
 - ✗ 沾濕或含有床虱/害蟲的床墊/彈簧床和軟墊傢具
 - ✗ 丙烷氣罐*
 - ✗ 樹樁
- 有關掉棄這些物品的方法，請致電市府「環保計劃署」604-276-4010或瀏覽：richmond.ca/recyclesearch

預備妥當 – 確保安全

- ✓ 用塑料包裹床墊，並用膠帶密封，防止沾濕，用防水布或塑料遮蓋彈簧床和軟墊傢具，保持乾爽；工人會把防水布留下，可以重用。
- ✓ 請檢查床墊、彈簧床和軟墊傢具，確定沒有床虱可以回收。
- ✓ 所有冰櫃、冰箱/雪櫃或其他配備門閂或門鎖的容器，必需先把門閂/門鎖拆除。

若閣下要棄置的家居物品不在上列表內，請致電 Sierra Waste Services 604-270-4722，查詢該物品是否可以回收。

*請拿去「列治文循環回收站」

有輪綠桶計劃

廚餘、庭院修剪枝葉及食物沾污紙品，都必須回收或用來分解堆肥，因此不可掉入垃圾桶，而是要放入「有輪綠桶」(Green Cart) 內回收。



切勿把膠袋或可分解/可生物分解膠袋放入綠桶；請用報紙或紙袋包裹廚餘。



放入「有輪綠桶」的物品:

可接受

- ✓ 麵包及意大利粉
- ✓ 咖啡渣滓及過濾紙
- ✓ 可用抹手紙或報紙包裹吸收的小量煮食油
- ✓ 雞蛋及奶製品
- ✓ 脂肪及固體油脂
- ✓ 水果蔬菜
- ✓ 食物沾污的抹手紙、餐紙巾及紙碟
- ✓ 肉類、家禽、魚類、貝殼類、骨頭及食物碎屑
- ✓ 紙製茶包
- ✓ 飯麵
- ✓ 庭院修剪枝葉及植物碎屑*
- ✓ 小量未經加工/清潔的木頭

*枝杈必須剪短，直徑不超過10公分(4吋)，可以完全放入綠桶並把桶蓋關閉。

不接受

- ✗ 咖啡杯
- ✗ 可分解或可生物分解膠袋
- ✗ 玻璃、金屬或鋁箔
- ✗ 大量液體油脂或煮食油*
- ✗ 膠袋和塑膠外賣容器*
- ✗ 塑料網狀茶包
- ✗ 聚苯乙烯泡沫(例如發泡膠)物料*

*請拿去「列治文循環回收站」

使用「有輪綠桶」的錦囊妙法



循環回收錦囊妙法

- 拿報紙或用過的抹手紙包裹廚餘
- 在廚房小桶內鋪墊內襯紙袋*或報紙
- 把廚餘放入冰箱，等到收集日才放入綠桶

有關本計劃的規定詳情，請瀏覽：richmond.ca/greencart。

* 在雜貨店和家居用品店發售

額外庭院修剪枝葉

- 使用專門用來掉棄庭院枝葉的紙袋及/或普通「綠桶」(Green Can)，回收額外修剪枝葉，數量不限。索取「綠桶」標貼，請致電市府「環保計劃署」：604-276-4010。
- 把枝葉捆紮起來，體積不超過91公分 x 61公分(3呎x 2呎)，而枝桠直徑必須不超過10公分(4吋)。
- 普通「綠桶」的容量上限為80公升。

減少分類錯亂

- 把可生物分解或可分解膠袋、玻璃碎片及其他不能回收的物品，都掉入垃圾桶。

! 脂肪、煮食油及油脂

請勿將脂肪、煮食油、油脂或調味料傾倒入下水道；這些物料會堵塞下水道，而更換或維修下水道則可能所費不菲。

循環回收錦囊妙法

- 碗碟上有少量油脂，可以先拿用過的餐巾/抹手紙吸乾油脂，才清洗碗碟，並把餐巾抹紙掉入綠桶回收。
- 大量用過的煮食油，則請拿去「列治文循環回收站」回收。



藍箱計劃

列治文市府推出「藍箱」(Blue Box) 計劃，讓居民可以簡易方便地回收硬膠製品、金屬包裝物品及容器、混合紙製品和玻璃瓶罐；這些物品都不許掉入垃圾桶。欲知道正確的回收地點，請使用「列治文循環回收」(Richmond Recycling) 應用程式內的「循環回收指引」(Richmond Wizard)，或瀏覽網頁：richmond.ca/recyclesearch。

各種報刊及紙製品，都一併放入黃色「混合紙品回收袋」(Mixed Paper Recycling Bag)



把玻璃瓶罐放入灰色「玻璃回收箱」(Glass Recycling Bin)



把塑膠瓶、錫罐鋁罐及其他可回收容器，一併放入「藍箱」(Blue Box)



請掌握循環回收的正確方法

如果「卑詩循環回收署」(Recycle BC) 在這些回收箱內發現有不接受的物品，市府可能會被處以罰款，居民因此而面對雜費上升。請把下列物品拿去「列治文循環回收站」。



混合紙品回收袋

可接受物品	如何循環回收	不接受物品
<ul style="list-style-type: none"> ✓ 目錄及雜誌 ✓ 麥片盒 ✓ 清潔的意大利薄餅盒 ✓ 瓦通紙板 (切成30公分 x30公分或1呎x1呎小塊) ✓ 壓平的紙盒 ✓ 報紙、插頁和傳單 ✓ 紙袋 ✓ 雞蛋紙盒 ✓ 禮物紙及賀卡 ✓ 外賣紙製容器 (包括有光面塗層容器) ✓ 紙碎 (避免散亂, 請放在紙袋內) ✓ 書寫紙張和信封 	<ul style="list-style-type: none"> • 拿掉內墊膠膜/封套 • 清除食物殘渣 • 壓平紙盒 • 過量的紙板必須壓平綁紮, 每紮體積上限: 90公分 x 60公分 x 10公分 (3呎 x 2呎 x 4吋) • 放入 Mixed Paper Recycling Bag (混合紙品回收袋) <p>注意: 請把過大或過量的紙板拿到「列治文循環回收站」, 地址: 5555 Lynas Lane。</p>	<ul style="list-style-type: none"> X 蠟面紙盒 X 內襯鋁箔的外賣盒硬紙蓋 X 含金屬的包裝紙* X 附有電池的音樂賀卡 X 內有軟墊的信封 X 內襯塑膠的紙袋 (寵物食品袋或炸玉米片袋) X 糖果包裝膠紙* X 包裝報紙/傳單的膠袋* X 絲帶及蝴蝶結

玻璃回收箱

可接受物品	如何循環回收	不接受物品
<ul style="list-style-type: none"> ✓ 透明或有色的玻璃瓶罐 (泡菜瓶、果醬瓶、意大利粉醬瓶、醬油瓶) 	<ul style="list-style-type: none"> • 拿掉瓶蓋罐蓋 • 清除食物殘渣 • 倒空沖洗 • 放入 Glass Recycling Bin (玻璃回收箱) 	<ul style="list-style-type: none"> X 陶瓷製品 X 眼鏡、碗碟、煮食用具、窗門玻璃或鏡子 X 瓶蓋罐蓋 (請放入「藍箱」)

藍箱

可接受物品	如何循環回收	不接受物品
<ul style="list-style-type: none"> ✓ 鋁錫罐及罐蓋 ✓ 鋁箔及鋁箔容器 (如鋁膜片、餡餅盤子、食物托盤) ✓ 氣霧劑空罐及罐蓋 (如食品、空氣清新劑、剃鬚泡、除臭/止汗劑、噴髮劑) ✓ 紙製及塑膠飲料杯和杯蓋 ✓ 紙製食品容器和紙盒 (如冰淇淋、湯) ✓ 塑膠和紙製花盆托盤 ✓ 膠瓶和瓶蓋 (食品、調味品、洗碗液、洗髮水、漱口水) ✓ 塑膠容器、托盤和蓋 (如烤烘容器和熟食托盤) ✓ 膠盒和盒蓋 (人造黃油, 塗抹醬, 乳製品如酸奶、乾酪、酸奶油、冰淇淋) ✓ 螺旋扭合紙罐和罐蓋 (冷凍濃縮果汁、薯片、餅乾麵糰、咖啡、堅果、嬰兒配方奶粉) 	<ul style="list-style-type: none"> • 清除食物殘渣 • 拿掉盒蓋瓶蓋, 分別放入「藍箱」或「容器回收桶」內 • 各種容器均倒空沖洗 • 放入 Blue Box (藍箱) <p>注意: 請盡量把容器壓平。</p>	<ul style="list-style-type: none"> X 含有危險物料的氣霧罐 (如油漆噴劑)* X 丁烷氣缸* X 陶瓷花盆 X 可分解或可生物分解的塑膠物品 X 機油或車輛潤滑劑容器* X 軟膠包裝品* X 庭園軟水管 X 外賣紙製容器 X 膠袋和外包膠膜* X 膠繩膠帶 X 聚苯乙烯泡沫 (例如發泡膠) 物料* X 丙烷氣罐*

* 請拿去「列治文循環回收站」

列治文循環回收站

5555 LYNAS LANE - 每星期七天由上午9:00至下午6:15開放

對於多種不同的家居用品，如果不能放在行人道旁收集，最理想的循環回收方法，就是拿去「列治文循環回收站」(Richmond Recycling Depot) 處理，包括多種危險物品，如丁烷氣瓶、丙烷氣罐等垃圾堆填區禁止傾倒的物品。



可接受的物品 (每天限量: 0.75 立方公尺或1立方碼的物料)

- ✓ 家用電池及鉛酸電池
- ✓ 自行車輪胎輪管
- ✓ 丁烷氣瓶
- ✓ 手機
- ✓ 煮食油及動物脂肪
- ✓ 瓦通紙板
- ✓ 電子產品
- ✓ 氣霧劑空罐和螺旋扭合罐
- ✓ 機油及防凍劑空罐
- ✓ 運動及業餘健身器材
- ✓ 滅火器
- ✓ 易燃氣體或液體
- ✓ 軟膠包裝品 (柔性塑料包裝品、直立袋及拉鍊密封袋等)
- ✓ 熒光燈，包括纖巧熒光燈和熒光燈管
- ✓ 食品及飲料玻璃容器
- ✓ 大型電器
- ✓ 電燈及燈飾
- ✓ 混合紙 (麥片/紙盒、乾淨的意大利薄餅盒、雜誌、宣傳單張、雞蛋紙盒等)
- ✓ 機油、機油過濾器和防凍劑
- ✓ 油漆、溶劑、殺蟲藥和汽油
- ✓ 塑膠袋和外膠膜
- ✓ 聚苯乙烯泡沫 (例如發泡膠)
- ✓ 丙烷氣罐
- ✓ 硬膠物品
- ✓ 金屬廢料
- ✓ 縫紉機、編織機及織布機
- ✓ 小型家電和電動工具
- ✓ 煙霧和一氧化碳警報器
- ✓ 錫罐鋁罐
- ✓ 輪胎
- ✓ 軟墊傢具
- ✓ 舊書
- ✓ 庭園修剪枝葉 - 列治文居民回收庭園枝葉，0.75立方公尺(1立方碼)以下不收費；枝條直徑不超過10公分(4吋)，超額則每立方碼\$20；大家亦可以把庭園修剪枝葉拿到Ecowaste Industries棄掉，數量不限，亦不收費，但必須證明是本市居民。請瀏覽：ecowaste.com或致電：604-277-1410。
注意：園藝承包商請把修剪枝葉拿到「列治文循環回收站」棄置，每立方碼收費\$25。

查看可接受物品的完整清單及使用回收站互動示意圖，請瀏覽：richmond.ca/depot。



不肯定到什麼地方循環回收家居用品？

請下載「列治文循環回收」(Richmond Recycling)應用程式或瀏覽網頁：richmond.ca/recyclesearch，查看「循環回收指引」(Recycling Wizard)。

請到「列治文循環回收站」 索取回收用品：

藍箱 (Blue Boxes)、廚房小桶 (Kitchen Containers)、混合紙品回收袋 (Mixed Paper Recycling Bags) 及玻璃回收桶 (Glass Recycling Bins)。



循環回收站出售的用品

垃圾券及標貼：

額外垃圾標貼 (Garbage Tag) 每個\$2： 用於把額外垃圾放在行人路旁收集；每個額外垃圾桶或垃圾袋均必須各自貼上一個垃圾標貼；垃圾桶或垃圾袋的體積上限為100公升。

堆填垃圾券 (Garbage Disposal Voucher) 每張\$5： 在「溫哥華堆填區」(Vancouver Landfill) 可用來棄置垃圾，相等於\$25的傾倒費用；每戶每年限購一張。

堆肥桶 (COMPOST BINS)： 居民可以特惠價購買，每個 \$25 (另加稅)。

雨桶 (RAIN BARRELS)： 居民可以特惠價購買，每個 \$30 (另加稅)。



地址: 5555 Lynas Lane

時間: 每星期七天由上午9:00至下午6:15開放
(法定假期休息)

大家一起掌握正確安全的回收方法!

把回收物放入不對的回收桶, 把不可回收物或「藍箱」不接受的物品放入回收桶, 或者把回收物捆紮起來放入膠袋, 都視作回收分類錯亂。行人道旁不收集危險物品, 因為這些物品會危害收集人員的安全, 並有火災的風險。



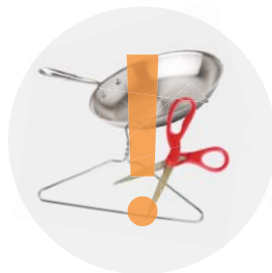
行人道旁不收集下列物品,
請拿去「列治文循環回收站」, 地址: 5555 Lynas Lane。



電子產品, 例如收音機、電腦(計算機)、顯示器、打印機和電視。



非包裝用的塑膠物品, 例如玩具、衣架和洗衣籃。



非包裝用的金屬物品, 例如煮鍋、平底鍋、剪刀等。



大家知道嗎?

丙烷氣罐和丁烷氣瓶都是危險物品, 必須特別處理, 請拿去「列治文循環回收站」。



軟膠包裝品, 例如拉鍊密封袋、柔性塑料包裝品、織網塑膠袋等。



聚苯乙烯泡沫(例如發泡膠), 包括杯子、方塊和包裝品。



塑膠袋, 例如購物袋和包裝膠膜。



循環回收的正確方法

節省空間

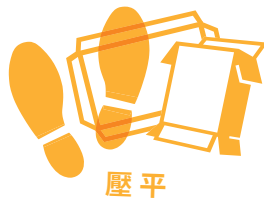
- 把各種紙製及塑膠盒/容器壓平。

減少回收物分類錯亂

- 拿容器去循環回收前，先倒空沖洗。
- 正確分類各種回收物品—把玻璃瓶罐放入「玻璃回收桶」內，廚餘則放入「綠桶」內。
- 拿掉瓶蓋罐蓋，把回收物品獨立分開放入正確的回收袋或回收桶內。
- 不要把不同的物品堆疊起來，不要把可回收物放入膠袋內。



提示：請下載「列治文循環回收」(Richmond Recycling) 應用程式或瀏覽網頁：richmond.ca/recyclesearch，查看「循環回收指引」(Recycling Wizard)，找出循環回收各種物品的正確地點。



其他資源：

舉報非法棄置和垃圾收集遺漏, 或索取循環回收用品

604-276-4010

garbageandrecycling@richmond.ca

查看循環回收各種家居物品 (包括危險物品) 的地點

richmond.ca/recyclesearch

richmond.ca/depot

支持循環經濟的錦囊妙法

richmond.ca/rethink

安排收集大件廢物

604-270-4722

richmond.ca/largeitem

捐贈舊物

richmondshares.bc.ca

Recycle BC 提供的錦囊妙法和資源

recyclebc.ca

提醒收集垃圾通知及錦囊妙法

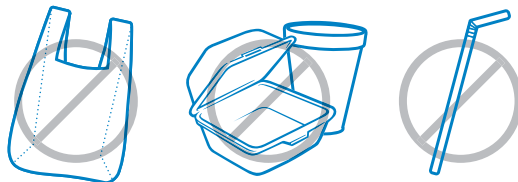
Richmond Recycling 應用程式

列治文循環回收站

richmond.ca/depot

以循環再造紙在加拿大印刷
(100%回收物料)

2022年5月編製



避免使用即棄塑膠的錦囊妙法

選用環保袋及可再用飲管 (亦稱吸管) 或可堆肥紙品等環保用品, 我們就能在減少污染上盡上本分。避免使用即棄物品, 選用更好的替代品, 大家合力減少製造廢物。

請試用這些替代品：

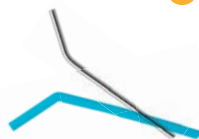


✓ 紙袋或環保袋

✓ 可再用杯及容器



✓ 可放入「籃箱」循環回收的容器



✓ 可再用飲管 (金屬、矽膠、玻璃或硬膠)

請瀏覽：richmond.ca/singleuse, 瞭解不必要製造廢物的問題, 學習避免使用即棄物品的方法。

richmond.ca/recycle

 Richmond

請注意：本指南內的某些圖像, 是在新冠肺炎及配戴口罩措施之前拍攝繪製。